

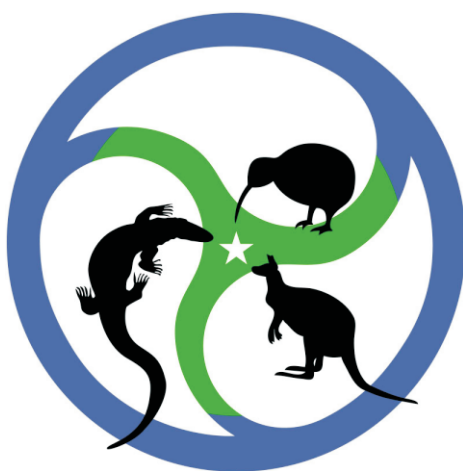
# ESPERANTO EN INDONEZIO

duonjara bulteno  
jaro 5 numero 1 (8) junio 2015



Trilanda Kongreso de Esperanto  
23an - 28an de Marto 2016  
Bandung

- MIAJ TRAVIVAĴOJ  
EN AŬSTRALIO



- AGRABLA, MIRINDA,  
KAJ AMUZA  
REKONTIĜO EN  
HO CHI MINH

- RAPORTO DE 1A  
LOKA KUNSIDO  
POR KOMUNA  
KONGRESO, 2016



- REKONTIĜO KUN  
ESPERANTISTINO  
EL GERMANIO

- MIA UNUA  
KONGRESO  
DE PETER  
JOHNS



- KEPPEL EARL  
ENDERBY  
(1926 - 2015)

# BONVENON!

Karaj legantoj,

En ĉi-numero vi povas legi ĉefajn temojn pri la travivaĵo en Aŭstralio, la raporto de 1a kunsido por komuna kongreso 2016, kaj la trilanda kongreso de Esperanto en Bandung.

Sekvas la legado pri lokaj novaĵoj de renkontiĝo kun esperantistino el Germanio, mia esperanta kurso, la saluto de Qonita kiel prezidanto de Bandung E-klubo, Kial ni "mallaboremas" praktiki fremdan lingvon, kaj pri la recepto de mangaĵo.

Atentu bone ankaŭ pri la sperto dum instrui Esperanton ĉe Faktabahasa, Bekasi. Poste la raporto de 33a komuna seminario en Ho Chi Minh, Vjetnamio, kaj la informo de internaciaj Esperanto-aranĝoj en Azio.

En la lasta parto, vi povas legi pri la unua kongreso de Peter Johns kaj la artikolon pri Keppel Earl Enderby.

Finfine la redaktoro deziras diri: Bonan legadon!

**Bobby Mulyadi W.** nome de la redakcia teamo

Para pembaca yang terhormat,

Pada edisi kali ini, Anda dapat membaca beberapa artikel pada tema utama, antara lain tentang perjalanan di Australia, laporan sidang lokal I untuk kongres umum 2016, serta mengenai kongres Esperanto 3 negara di Bandung.

Lalu ada juga berbagai berita lokal tentang pertemuan dengan Esperantis wanita dari Jerman, kursus Esperanto saya, sambutan dari Qonita sebagai Presiden klub Esperanto Bandung, mengapa kita "malas" mempraktikkan bahasa asing, serta tentang resep masakan.

Selain itu, ada berita penting yaitu pengalaman mengajar Esperanto di Faktabahasa, Bekasi, juga tentang laporan seminar umum ke-33 di Ho Chi Minh, Vietnam. Selain itu, Anda dapat membaca informasi tentang susunan Esperanto internasional di Asia.

Pada bagian terakhir, Anda dapat membaca dua artikel yaitu kongres pertama Peter Johns serta artikel mengenai Keppel Earl Enderby.

Akhir kata, editor ingin mengucapkan: Selamat membaca!

**Bobby Mulyadi W.** atas nama dewan penyunting

**ESPERANTO EN INDONEZIO** adalah buletin resmi dari Indonezia Esperanto-Asocio (berdiri tahun 2013) • Diterbitkan di Indonesia dua kali setahun • Terbit sejak 2011 • Buletin didapatkan seluruh anggota IEA secara cuma-cuma • Penyunting kepala: Bobby Mulyadi W. • Penyunting Pelaksana: Iliá Sumilfia Dewi • Alamat Redaksi: Wisma Sarinah, Lantai 1 (Gripwell), Jl. Majapahit No.8, Jakarta Pusat 10160 • Surel: redakcio-ideo@googlegroups.com • Telepon: 0811-1773387 • **Batas waktu penerimaan artikel untuk edisi berikutnya adalah 30 Oktober 2015**



## Miaj travivaĵoj en Aŭstralio



Ilia Sumilfia Dewi, esperantistino el Indonezio kun aŭstraliaj esperantistoj

De la 2-a ĝis la 11-a de januaro 2015 mi partoprenis E-kongreson en Aŭstralio – ja mia unua vojaĝo al tiu lando, unue al Sidnejo kaj poste al Melburno, kie okazis la kongreso. Dum preskaŭ dek tagoj, ĉirkaŭ 50 partoprenantoj el diversaj partoj de Aŭstralio, Nov-Zelando kaj aliaj landoj interkonatiĝis, amikiĝis kaj kune laboris kaj ĝuis la etoson. Mi ricevis du taskojn: instrui la komencantojn kaj kontribui al la programero “Indonezia vespero” – kulturaj prelegoj, tradiciaj dancoj, kantoj, manĝaĵoj kaj lingvo. Tiu vespero restas kiel bela memoraĵo ĉar ŝajnas al mi ke tiu duhora prezentado plaĉis al ĉiuj.

Mi jam partoprenis Esperantajn eventojn en aliaj landoj, tamen mi havis specialan impreson pri la aŭstralia kongreso. Unue, la riĉenhava programo kun interesa prelegaro bone atingis sian celon roli kiel interŝanĝujo de informoj, ideoj kaj opinioj inter la partoprenantoj. Gravas reliefigi, ke la prelegantoj estis sufiĉe preparitaj kaj bone faris sian laboron. Pro tio preskaŭ en ĉiu prelego okazis malteda interkomunikado kaj diskutado. Ne multaj partoprenantoj fakte ankaŭ kontribuis por la bona rezulto, faciligante la reagon kaj intensan komunikon inter la prelegantoj kaj la aŭskultantoj.

Plej plaĉis al mi la prelegoj pri projekto de Esperanta film-industrio, reta kurso de Esperanto en Duolingo kaj Ekologio de Melburno. Grava programero estis Somera Kurso, ĉar kombino de kongreso kaj E-kurso certe estis avantaĝa por la lernantoj, kiuj povis uzi la tempon por kaj lerni kaj poste praktiki kun aliaj kongresanoj.

Due, mi konstatis, ke ĝenerale la aranĝo estis sufiĉe bone preparita rilate tranoktadon, manĝon kaj

transportadon de la partoprenantoj. Laŭ mi la organizantoj sukcesis trovi bonan kongresejon kaj disponigis sekuran kaj trankvilan tranoktejon en la sama konstruaĵo. Pro tiu aranĝo, la kongresantoj povis facile partopreni la programerojn kaj ĉiuj planoj povis realiĝi efike sen multe da tempoperdo. Mi estas kontenta pri tiom da bonaj aferoj kaj tre ĝuis mian restadon en Aŭstralio. Mi povis senti la utilon de Esperanto kiel internacia lingvo, utiligi la lingvon por interparoli kaj diskuti pri diversaj aferoj kaj starigi amikajn rilatojn.

Trie, mi vidas, ke tiu kongreso povas ludi gravan rolon en la Oceania movado, ebligante la renkontiĝon inter aŭstraliaj kaj eksterlandaj esperantistoj kaj funkciante kiel diskoniga kaj organiza rimedo en la regiono. Ekzemple, ni diskutis la ideon realigi komunan kongreson inter tri landoj, nome Indonezio, Aŭstralio kaj Novzelando. La aŭstralia movado certe grave kontribuas por kuraĝigi kaj stimuli aliajn landojn en la regiono. Krome la ekzisto de Esperanto en Aŭstralio montras kiel la internacia lingvo daŭre vivas kaj funkcias en lando de parolantoj de la angla lingvo. Impresis min, ke la komunumo ne estas tiom granda, tamen ĝi estas sufiĉe solida kaj aktiva.

Laŭ mia opinio, Aŭstralia Esperanto-Asocio (AEA) konstante klopodis por bona fluo de la kongreso. Ĝi certe stimulis la movadon kun nova energio per la partoprenigo de eksterlandaj samideanoj. Tio certe ebligis la kunlaboron inter la esperantistoj de la najbaraj landoj de la regiono kaj pli profundan diskutadon pri estonta kunagado. Sukceson al ni!

Ilia Sumilfia Dewi: [ilia.dewi@gmail.com](mailto:ilia.dewi@gmail.com)

# Raporto de 1a Loka Kunsido por Komuna Kongreso, 2016

Je la 21a de februaro, 2015 mi vojaĝis al Bandung, urbo kiu troviĝas en okcidenta Javo, por havi kunsidon okaze de nia plano por komuna kongreso inter Indonezio, Australio kaj Novzelando. Tiun ideon mi kunportis de lasta kongreso en Australio, januaro 2015, kies celo estis aktivigi la kunlaboradon inter najbaraj landoj.

Tiu tagmeze la 12 aktivuloj kunvenis ĉe Muzeo Azia-Afriko. Mi gvidis la kunsidon kaj komencis klarigi la planon ĝenerale. Plejparte de ĉeestantoj ankoraŭ neniam spertas E-kongreson tial ili estas scivolema pri la aranĝo. En la sekva sesio, ni pridiskutis la formon de LKK-anoj, la taskojn ĝenerale kaj iom pri la programero.

En nia kunveno ĉeestis ankaŭ s-ro Desmond kiu respondencas pri la aktiveco de diversaj kluboj aŭ komunumo subgvido de Asia-Afrika Muzeo inkluzive la Esperanto-klubo de Bandung. Li pozitive kuraĝigas nian planon kaj ŝatus kunlabori por realigi la kongreson. Li eĉ ofertis la eblecon por okazigi malferman ceremonion en la muzeo kiu certe estas alloga kaj impona pro sia historia valoro.

Dum la kunsido, mi ankaŭ transdonis libron de s-ro

Lee Jungkee al la nova prezidanto de Bandung E-klubo kies nomo estas Qonita kaj kelkaj aliaj libroj kiuj estis donacitaj de pluraj esperantistoj ekzemple de s-ro Hori Yasuo. Poste la klubo ŝatus malfermi publike la Esperanto-bibliotekon ĉe tiu muzeo. En la lasta sesio, ni havis komunan foton por konservi tiun belan momenton.

Je la 4a horo vespere mi forlasis la muzeon por iri al Pasundan universitato kun Syauqi Ahmad Zulfauzi kiu kutime gvidas la E-kurson tie. Tiam kelkaj studentoj lernas bazan lecionon de Esperanto ĉiun Sabaton. Dum 2 horoj mi gvidis la klason kaj paroligis la kursanojn. Feliĉe ke kelkaj de ili sufiĉe bone sekvas la lecionon kvankam iom ankoraŭ hezitas paroli Esperante. Post 2 aliaj kunvenoj, ili devas fini la bazan kaj se ili dezirus daŭrigi al meza, ili povas aliĝi al la kurso ĉe muzeo. Tia kunlaborado jam bone funkcias inter E-klubo de muzeo kun Pasundan-universitato almenaŭ dum tiu ĉi 2 jaroj.

Porinforme la komuna kongreso okazos je la 23an ĝis 28an de marto, 2016.

Bonvolu pripensi por partopreni...antaŭdankon!

**Ilia Sumilfia Dewi:** [ilia.dewi@gmail.com](mailto:ilia.dewi@gmail.com)



## *P r e s i ĝ i s la 2a eldono!*

*la ŝlosilon (Kunci) vi povas aĉeti kontraŭ Rp. 10.000,00 / libro.  
la libro enhavas gravajn vortojn, por ke vi povu riĉigi vian vortprovizon.*

*Ĝi enhavas ankaŭ koncizan gramatikon por pligrandigi vian Esperanton-kapablon.*

*Kontaktu **Ilia Dewi** ĉe 08111773387 aŭ estraro-indonezia-esperanto-asocio@googlegroups.com.*



## Trilanda Kongreso de Esperanto 23an - 28an Marto, Bandung

### Saluton!

Ĉu vi estas Esperantparolanto? Ĉu vi ŝatus ekamikiĝi kun multaj homoj el diversaj landoj? Ĉu vi deziras sperti la Esperanto-aranĝon? Ĉu vi volas amuzigi kaj samtempe plibonigi vian Esperantkapablon? Se vi respondas "Jes!" do, nepre partoprenu nian Komunan Esperanto-Kongreson, inter Indonezio, Australia, & Nov-Zelando.

### Halo!

Apakah kamu penutur bahasa Esperanto? Apakah kamu ingin mulai berteman dengan teman-teman dari berbagai negara? Apakah kamu ingin mengalami *event* Esperanto? Apakah kamu ingin '*fun*' dan saat yang bersamaan meningkatkan kemampuan bahasa Esperanto kamu? Jika kamu menjawab.. "YA!" ..maka penting untuk ikut serta dengan Kongres Bersama Esperanto, antara 3 negara, Indonesia, Australia, & Selandia Baru.



Kongresejo: Hotel Image & Resto  
Jl. Lengkong Besar 145, Bandung 40251

La aliĝperiodo komenciĝas en Junio, 2015 ĝis Februaro, 2016. Aliĝu vi!  
Waktu pendaftaran dimulai dari Juni 2015 s.d. Februari 2016. Daftarkan dirimu!

### Jen la Kotiztabelo / Daftar Biaya Kongres:

Kotizo	Laboranto	Studento
	Rp 300.000	Rp 200.000
<b>Tranoktejo en Kongresejo (Image Hotel &amp; Resto) Ĉambro/tage kun tri manĝaĵoj:</b>		
Por unu persono	-	-
Por du (unu persono)	-	-
Por tri (unu persono)	-	-
<b>Por kvar (unu persono)</b>	Rp 80.000	Rp 50.000
<b>6 tagoj / 5 noktoj</b>	Rp 400.000	Rp 200.000
<b>Bankedo</b>	Rp 100.000	Rp 200.000

- **Kiel aliĝi? / Bagaimana mendaftar?**

Ni disponigas paperan kaj retan aliĝilon ĉe <http://goo.gl/forms/gucYcZIZmq>. Bonvolu kompletigi la aliĝilon kaj certigi la respondojn ĝuste.

Kami menyediakan brosur pendaftaran dan pendaftaran online di <http://goo.gl/forms/gucYcZIZmq>. Silakan dilengkapi dan dipastikan semua informasi benar.

- **Ekskursoj kaj aliaj servoj / Program jalan-jalan & layanan lainnya**

La organizantoj aranĝos: Antaŭ kaj Post Ekskursoj.

Pli da informoj estos senditaj al via retadreso se vi indikus vian partoprenon ĉe la aliĝilo.

Panitia akan mengatur program jalan-jalan: Sebelum dan Sesudah kongres.

Informasi lebih lanjut akan dikirimkan ke alamat *e-mail* Anda jika Anda menandai keikutsertaan di lembar pendaftaran.

- **Atentu! / Perhatikan!**

1. Se vi jam aliĝas, pagu la kotizon plejlaste je la 26an de Februaro 2016 al konto de IEA:

Jika Anda telah mendaftar, segera lakukan pembayaran paling lambat sebelum tgl 26 Februari 2016 ke rekening IEA (Asosiasi Esperanto Indonesia):

**Bank Mandiri**

Nome de SONDANG I.S.D

Bankkonto: 070-00-0479801-8

Sendu la pruvon de la pago al [ilia.dewi@gmail.com](mailto:ilia.dewi@gmail.com) por ke la kasisto konfirmu vian partoprenon kaj la menditajn servojn oficiale.

Kirimkan bukti transfer ke alamat e-mail [ilia.dewi@gmail.com](mailto:ilia.dewi@gmail.com) untuk selanjutnya secara resmi keikutsertaan dan pemesanan layanan Anda akan dikonfirmasi oleh bendahara.

2. Se vi subite devus nuligi vian partoprenon, vi povas ŝanĝi kun alia amik(-in)o. **Receviĝita pago ne plu povas redonita.**

Jika tiba-tiba Anda harus membatalkan keikutsertaan Anda, Anda dapat menggantikannya dengan teman lain. **Pembayaran yang sudah diterima TIDAK DAPAT DIKEMBALIKAN.**

3. Se vi havas demandojn aŭ bezonas informon pri la kongreso, bonvolu kontakti la organizanton:

Anda ada pertanyaan atau membutuhkan informasi mengenai penyelenggaraan kongres, silakan hubungi panitia di:

Retmesaĝo / E-mail : [estraro-indonezia-esperanto-asocio@googlegroups.com](mailto:estraro-indonezia-esperanto-asocio@googlegroups.com) aŭ [ilia.dewi@gmail.com](mailto:ilia.dewi@gmail.com)

Telefonnumero / Nomor Telepon: 0811-177-33-87

Ne prokrastu! Tuj aliĝu...kaj antaŭbonvenon! 😊

Koran dankon!

LKK-anoj

## Renkontiĝo Kun Esperantistino El Germanio



Ardianti Dewi kun ŝiaj geesperantistoj el Jogjakarto kaj Rebecca, esperantistino el Germanio

Dimanĉe, la 15a de Marto 2015 estas la dua fojo por E-grupo de Jogjakarto ke ni ricevis esperantiston el ekster Jogjakarto. La unua gasto estas el Ĝakarto. Ŝi nomiĝas Liolà. Ŝi estas unu de redaktistoj de la revuo Esperanto Indonezia. La dua kunveno okazis nur unu monaton poste la unua renkonto. Je la dua kunveno ni prenas Germanan esperantiston kiun nomiĝas Rebecca. Antaŭ ŝi vizitis Jogjakarto, ŝi unue vizitis domon de Esperanto en la urbo Medano, la provinco de Norda Sumatro. Rebecca restis en la domo de Esperanto por proksimume unu semajno. Tie ŝi ricevis informon pri grupo de Esperanto en Jogjakarto. Iuj homoj en E-domo konas kontroliston de Esperanto grupo de Jogjakarto kiu nomiĝas Ivan. Kaj tiam ili enkondukas Rebecca kun Ivan per fajsbuko.

Post kiam kontaktis en fajsbuko Ili ambaŭ konsentis kunvenon. Alveninte en Jogjakarto urbo, Rebeca petis kunveni je la semajnfino. Nia instruisto, S-ro Ivan, do diris pri tio al ĉiuj membroj de la grupo de Esperanto en Jogjakarto. Fine, ni povis renkontiĝi je la 6:00 vespere en tipa restoracio de Jogjakarto, la restoracio lokas en la urbocentro. Kvankam nur kvin de la dudek membroj de la grupo Esperanto Jogjakarto kiuj povis ĉeesti la kunvenon tiu nokto, nia unua renkontiĝo kun Rebecca loko ekscita. La aliaj membroj ne povis ĉeesti la renkonton pro pluraj faktoroj, inkluzive de: neniu veturilo, tempo ne eblas, en la laboro, en universitato, ktp. Nia konversacio komencis kun enkonduko, sekvata de demandoj kaj respondoj pri la kialo kaj tempo kiam ni eklernis Esperanton. Rebecca esprimis sian admiron por Esperanto grupo en Yogyakarta ĉar kvankam nur

kvin monatoj por lerni Esperanton, liaj membroj kapablas paroli sufiĉa flue. Krome, ili ankaŭ estas kapablas kompreni kion Rebecca diris eĉ ŝi parolas plirapide ĉar tiel entuziasma. Bedaŭrinde du de la membroj ĉeestantaj ne estis paroli tro bone ke ankoraŭ postulas helpon de la aliaj geamikoj por traduki. Ho jes, aĵo kiu estas interesa en tiu kunveno estas, ĉiuj kiuj ĉeestis la renkonton venis de malsamaj lokoj. Jogjakarto (Javo), Sumatro, Kupang (Orienta Nusa Tenggara), Jaipur (Barato), Valencio (Hispanio), kaj Germanio. La kunveno ŝajnis kiel la Internacia Kongreso de la malgranda skalo. Ĉar ni venas de malsamaj lokoj, ni ankaŭ diskutis pri la originon de ĉiu. Unu membro kiu nomiĝas Engel el Kupang estas la ĉefa altiro en Esperanto Grupo de Jogjakarto ĉar li estas la plej entuziasma persono kiu transdoni la unikecojn de la Orienta timoro insulo lia naskiĝlando. Historio de la Orienta timoro insulo kiu estas tre densa kun portugala kulturo ankaŭ ne eskapas diskutita. Rebecca konfesis ke tio estas ŝia unua tempo renkontiĝas kun iu el Oriento timoro Insulo. Multajn interesajn aferojn ŝi lernis de Engel, speciale sur la tradicia lingvo en Kupang. La lingvo estas miksaĵo inter la portugala lingvo, la nederlanda lingvo, kaj la loka lingvo. Rebecca ankaŭ scipovas vivojn eksterlandanojn en Jogjakarto de nia majstro, S-ro Ivan.

La aferoj kiuj ni lernis de Rebeca traktas sur la kialoj por fari vizon de Pakistano kaj kiel iri tie, sur ŝia spertoj dum via vizito al lokoj interesoj en ĉiuj landoj ŝi vizitis, ankaŭ pri la domo kiun ŝi vivis senpage en Jogjakarto. Laŭ ni, Rebecca estas tre unika kaj inteligenta persono. Ŝi povas paroli la turkan, rusan,

kurdan, kaj aliajn eŭropajn lingvojn. Plejparton de la lingvo ŝi lernis en universitato kaj la reston ŝi lernis kiam ŝi loĝis en landoj kiuj uzas la lingvojn koncernita. Kiel surprizo por ni, Rebecca ankaŭ skribis artikolon pri sia vizito al la urbo de Yogyakarta kaj ĉiu persono kiun vi renkontis.

Tiu nokte ni ordigis Javajn nudelojn (frititajn kaj bolajn), pecel, wedang uwuh, wedang (trinkaĵo) verdaj faboj, Telo goreng (fritita kasavo), kaj fragon sukron. Ĉiuj de ĉi tiuj manĝaĵoj estas manĝaĵoj tradiciaj Jogjakartaj krom kompreneble frago suko. Ni atendis sufiĉe longan tempon ĝis la menuo kiun ni ordigis estis prezentita. Plue estis niaj ordoj kiuj ne prezentita, post tridek minutoj la ordoj estis prezentita. Estas tre malbone kaj servo. Ĉiuj konsentas tion.

Survoje hejmen Rebecca parolis pli pri la restoracio kie ni renkontis. Ni esperas renkonti denove je ĉi tiu semajno se Rebecca restis ĝis la venontan semajnon. Bedaŭrinde ŝi devis daŭri ŝian vojaĝadon al la aliaj urboj en Indonezio. La renkontiĝo estis mallonga sed tre memorinda.

Minggu, 15 maret 2015 merupakan kedua kalinya bagi grup Esperanto Yogyakarta untuk kedatangan tamu Esperantis dari luar Yogyakarta. Tamu kami yang pertama berasal dari kota Jakarta, yang bernama Liola. Beliau adalah salah satu anggota tim redaksi majalah Esperanto Indonesia. Pertemuan pertama dan kedua pun hanya berselang satu bulan saja. Pada pertemuan kedua ini, kami kedatangan teman Esperantis dari Jerman yang bernama Rebecca. Sebelum berkunjung ke Yogyakarta, beliau terlebih dahulu mengunjungi rumah Esperanto di kota Medan, provinsi Sumatra Utara. Rebecca tinggal di rumah Esperanto selama kurang lebih satu minggu. Di sana beliau mendapatkan informasi mengenai kelompok Esperanto di Yogyakarta. Beberapa orang di rumah Esperanto mengenal pembimbing bahasa Esperanto di Yogyakarta yang bernama Ivan. Kemudian mereka memperkenalkan Rebecca dengan Ivan melalui Facebook.

Setelah berkomunikasi melalui Facebook, mereka berdua sepakat untuk bertemu. Sesampainya di kota Yogyakarta, Rebecca memintanya untuk bertemu pada akhir pekan. Guru kami, Pak Ivan, kemudian memberitahukan hal tersebut kepada seluruh anggota grup Esperanto di Yogyakarta. Akhirnya kami dapat bertemu Rebecca pada pukul 18.00 di

sebuah rumah makan bernuansa khas Yogyakarta yang terletak di pusat kota. Walaupun hanya lima dari 20 orang anggota grup Esperanto Yogyakarta yang dapat hadir dalam pertemuan malam itu, pertemuan pertama kami dengan Rebecca berlangsung seru. Anggota lain tidak dapat hadir dikarenakan beberapa faktor, yaitu: tidak ada kendaraan, waktu yang tidak memungkinkan, sedang bekerja, sedang kuliah, dll. Pembicaraan kami diawali dengan perkenalan, dilanjutkan dengan tanya jawab perihal alasan dan waktu memulai belajar bahasa Esperanto. Rebecca mengutarakan kekagumannya terhadap grup Esperanto di Yogyakarta karena walaupun baru lima bulan belajar bahasa Esperanto, kemampuan berbicara anggota-anggotanya sudah cukup lancar. Selain itu, mereka juga dapat memahami apa yang dibicarakan oleh Rebecca meski beliau berbicara lumayan cepat karena antusiasnya yang tinggi. Sayangnya dua dari anggota yang hadir belum terlalu lancar sehingga masih memerlukan bantuan teman yang lain untuk menerjemahkan. Oh ya, satu hal yang menarik dalam pertemuan ini, semua orang yang hadir berasal dari tempat yang berbeda-beda: Yogyakarta (Jawa), Sumatera, Kupang (Nusa Tenggara Timur-NTT), Jaipur (India), Valencia (Spanyol), dan Jerman. Pertemuan ini terlihat seperti kongres Internasional dalam skala kecil. Oleh karena berasal dari tempat yang berlainan satu sama lain, kami juga membicarakan daerah asal masing-masing. Salah seorang anggota yang bernama Engel berasal dari Kupang menjadi daya tarik tersendiri di Grup Esperanto Yogyakarta karena dia yang paling antusias menyampaikan keunikan-keunikan dari pulau Timur, tanah kelahirannya. Sejarah mengenai pulau Timur yang sangat kental dengan budaya Portugis tidak luput dibicarakannya. Rebecca mengakui bahwa ini adalah pertama kalinya baginya bertemu dengan seseorang dari Pulau Timur. Banyak hal menarik yang ia pelajari dari Engel, terutama tentang bahasa tradisional di Kupang. Bahasa tersebut merupakan percampuran antara bahasa Portugis, Belanda, dan bahasa lokal. Rebecca juga mengetahui bagaimana kehidupan orang asing yang tinggal di Yogyakarta dari guru kami, Pak Ivan.

Hal-hal yang kami pelajari dari Rebecca yaitu tentang alasan membuat visa ke Pakistan dan bagaimana untuk pergi ke sana, mengenai pengalamannya selama berada di tempat-tempat



menarik di setiap negara yang pernah ia kunjungi, juga mengenai rumah yang ia singgahi secara gratis di Yogyakarta. Menurut kami, Rebecca adalah seseorang yang sangat unik dan cerdas. Ia mampu menguasai bahasa Turki, Rusia, Kurdi, dan bahasa Eropa lainnya. Sebagian bahasa tersebut ia pelajari di Universitas dan sebagian lainnya ia pelajari ketika tinggal di negara pengguna bahasa yang bersangkutan. Sebagai kejutan untuk kami, ternyata Rebecca juga sedang menulis artikel tentang kunjungannya ke kota Yogyakarta serta setiap orang yang ia jumpai.

Malam itu kami memesan mi Jawa (goreng dan rebus), pecel, wedang uwuh, wedang kacang ijo, telo goreng, dan jus stroberi. Semua makanan tersebut

merupakan makanan tradisional Yogyakarta kecuali jus stroberi tentunya. Kami menunggu cukup lama hingga menu yang kami pesan disajikan. Selain itu, ada pesanan kami yang belum disajikan dan tiga puluh menit kemudian barulah pesanan tersebut disajikan. Sungguh pelayanan yang sangat buruk dan menyedihkan. Semua orang setuju dengan hal tersebut.

Dalam perjalanan pulang, Rebecca membicarakan lebih lanjut tentang restoran tempat kami bertemu. Kami berharap akan bertemu kembali dengannya minggu itu apabila ia masih tinggal hingga akhir pekan berikutnya. Sayangnya dia harus kembali melanjutkan perjalanan ke kota lain di Indonesia. Pertemuan yang singkat, namun sangat berkesan.

Verkita de Ardianti : [ardiantidewi36@yahoo.co.id](mailto:ardiantidewi36@yahoo.co.id)

## Mia Esperanta Kurso (Kursus Esperanto Saya)

Saluton ! mia nomo estas Susilowati kaj mia persona nomo estas "Susie". Mi estas instruistino de Angla lingvo. Mi ekkonis Esperanton de Heidi Goes, ŝi estas mia amikino kiam ni estis adoleskantoj kaj tiam ŝi partoprenis la programon de "Student Exchange" en mia urbo Ĝakarta.

Ŝi ofte vizitas mian landon por enkonduki Esperanton kaj kuraĝigas min lerni la lingvon.

Ŝi aldonas min en la grupon de Esperanto ĉe facebook kaj tie mi havas multajn esperantajn geamikojn, ankaŭ ŝi konsilis min konatiĝi kun Ilia kiel nuna prezidento de Indonezia Esperanto-Asocio.

Kune kun Ilia, ni ofte renkontas kaj lernas Esperanton unufoje monate en Ĝakarta Esperanto-klubo. Tien mi konas aliajn geamikojn, kelkaj de ili estas Eko, Bambang, Liola, kaj tiel plu. Ni ĝuas lerni kune kaj praktikas paroli Esperante.

Nun, mi provas enkonduki Esperanton al miaj gelernantoj kaj ili venas al la kurso unufoje monate kaj ni faras klubon en mia urbo "Esperanto Cibitung".

Motivasi saya memperkenalkan Esperanto kepada murid saya adalah agar mereka mengenal dan mempelajarinya dan perkembangan Esperanto di Indonesia semakin luas.

Saya memperkenalkan Esperanto kepada murid saya satu bulan sekali dan selalu pada hari minggu. Usia murid-murid saya antara 11 sampai 17 tahun.

Dalam mengajar, saya memperkenalkan kata-kata Esperanto untuk diingat dengan metode tanya jawab, permainan *snowball*, dan sebagainya. Terkadang saya menghadirkan esperantis (penutur bahasa Esperanto) melalui *skype*.

Buku yang saya gunakan adalah *The Esperanto Teacher* oleh Helen Fryer, *Universala Esperanto Metodo* dari Dr Benson, dan *Esperanto Dengan Metode Langsung* oleh Stano Marcek.

Sebagian besar dari murid-murid saya berpendapat bahwa Esperanto lebih mudah daripada bahasa Inggris dengan tata bahasa yang lebih sederhana.

Kesulitan saya dalam mengajar adalah pengucapan dan menghafal huruf, terkadang saya sendiri masih salah ucap. Saya sangat berharap Esperanto dapat dikenal dan banyak digunakan di Indonesia, dan harapan tertinggi saya adalah dapat masuk sebagai salah satu mata pelajaran di sekolah dan di dunia kerja. Sampai pada bulan April 2015, kursus Esperanto yang saya bimbing telah berlangsung selama 4 kali. Saat ini kami telah membuat grup Esperanto Cibitung...dan semoga berhasil.

Verkita de Susilowati (Susie)

## Halo!; Saluton!



Mia nomo estas Qonita Qurrota'ayun sed oni povas voki min kiel Nita. Nun, mi estas Prezidanto de Esperanto-klubo en Bandung. Mi ekkonas Esperanton en la lasta de 2013 kiam mi estis 18 jaraĝa. Antaŭ tiam, mi pensas ke Esperanto estas unu el la Hispanion aŭ hispana lingvo, fakte ne tiel. Do, mi komencis lerni plu pri Esperanto de intereto. Malbonŝancon, mi malofte praktikas la lingvon. Tial mi devas diligente lerni Esperanton. Cetere, mi estas nun la Prezidanto de la Esperanto en Bandung . Estas la unua fojo kaj mia unua sperto fariĝas Prezidanto de la loka komitato de venonta Esperanto-Kongreso en 2016 en Bandung. Krome, mi nun konatiĝis kun tiom multe da novaj amikoj el aliaj landoj kiuj ankaŭ lernas Esperanton. Mi esperas ke mia kapablo pliboniĝas. Mi esperas ke iu tago mi povas partopreni la kongreson de Esperanto en diversaj landoj kaj sperti ŝancon de renkontiĝo kaj interagi kun la parolantoj de Esperanto el diversaj landoj . Mi ĉiam provas enkonduki Esperanto al pli da homoj en Indonezio por ke ili ekkonatiĝu , speciale en Bandung urbo.

Nama saya Qonita Qurrota'ayun tetapi bisa di panggil Nita. Saat ini saya sebagai Presiden Esperanto Bandung. Saya mengenal Esperanto pada akhir 2013 waktu itu ketika saya berumur 18 tahun. Awalnya saya kira Esperanto adalah bahasa dari Negara Spanyol, tetapi ternyata bukan. Sedikit demi sedikit saya mencari tahu apa itu Esperanto, walau hanya mengandalkan internet. Belajar Esperanto sangat menyenangkan dan cukup mudah. Sayangnya, saya jarang berlatih. Saya harus belajar Esperanto lebih banyak. Apalagi saya sekarang menjadi Presiden Esperanto Bandung. Pengalaman pertama saya ialah menjadi ketua tingkat lokal untuk kongres Esperanto tahun 2016. Tidak hanya itu, semakin hari saya semakin banyak memiliki teman dari berbagai negara dan ilmu saya pun menjadi bertambah. Saya berharap suatu saat nanti mengikuti kongres Esperanto di berbagai negara agar dapat bertemu dan berinteraksi dengan pengguna Esperanto dari berbagai negara. Saya selalu mencoba agar Esperanto dikenal lebih banyak orang di Indonesia, khususnya di Bandung.

**Verkita de Qonita Qurrota'ayun**

## Kial Ni “Mallaboremas” Praktiki Fremdajn Lingvojn

Kiom longe da tempoj ni lernas fremdajn lingvojn? Kaj kiom multe da fremdaj lingvoj ni majstru? Ĉu ni ege komprenas tiujn lingvojn? Tiuj demandoj estas la reflektado al ĉiuj kiuj lernas la certajn fremdajn lingvojn. Kiel ni scias kune, ke ankaraŭ multe da homoj malfacile majstru la certajn fremdajn lingvojn. Eĉ, estas ankaŭ kiuj lernas serioze sed ankaraŭ ne fluu, kial? Majstri la fremdajn lingvojn estas malfacila afero ĉar la regulo de ĉiuj lingvoj en la grammatiko, la vojo de skribado, parolado kaj aŭskulto de ĉiuj lingvoj diferencas. Plie, la lingvo ankaraŭ ne estas familiara al nia oreloj, sedube ni malfacilas kompreni la lingvon. Krom, aliaj faktoroj kaŭzas kial ni kaj la parte da homoj mallaboremas praktiki fremdajn lingvojn:

### **Manko de Sciado**

Sciado pri la fremdaj lingvoj estas tre grava ĉar ĝi decidus ĉu ni komprenas la lingvon aŭ ne. Pro manko de sciado, ni hezitas lerni la lingvon, cetere estas la limigo de aliro al la resursoj kiu esti studita. Ekzemple, la Mandarino - lingvo. Kvankam ĉinio jam fariĝas unu de la mondon de ekonomia giganto, sed la parte da homoj malvolontas lerni la lingvon ĉar ne alkitimiĝas kun la skriptoj kaj malfacile lernas.

### **Vortprovizo kaj Grammatiko**

Kvazaŭ vortprovizoj kaj grammatiko fariĝas la fantomon al ni kaj aliaj komencantoj. La limigito de kompreno limigos esprimi en skribado. Manke da vortprovizoj ankaŭ afektas aktivecon de komunikanta. Kompreneble, tiuj aferoj memas malvolonti lerni la lingvon.

### **Timu Eraron kaj Manko de Memfido**

La plej aferoj timita de multaj homoj estas fari la eraron, ĝis estas kritika. Fakte, kritikoj tre helpas nin por scii la erarojn, por ke ni baldaŭe povas plibonigi ĝin. En efekte postulas la grandan kuraĝon kiam ni ricevas la akran kritikon se la eraroj faritaj estas fatala. Tiu situacio ofte faru frustri al ĉiuj, tamen, ĝi estas la normala afero al ĉiuj kiuj komencas lerni fremdan lingvon, kvankam ĝi ofte afektas nian memfidon. Rezulte ke, ni ne konfidus kun persona kapableco kaj ni ne povas transdoni kio estas en nia penso, tamen ni komprenas la temon aŭ konversacion estas parolata. Pro tio, ni neniam komperas la kapablon de mem al aliaj homoj.

### **Ĉirkaŭaĵo**

Ĉirkaŭaĵo ankaŭ fariĝas la grave faktoron, ĉu ni povas majstri fremdajn lingvojn aŭ ne. Multe da homoj troviĝas ke kun majstrado de la certa fremda lingvoj,

sia socia statuso estos levita aŭ kiam parolado kial la denaskulo ŝajnos ponton kaj kokson. Aliaj faktoroj, ke kiam ni estas en la malsubteno- ĉirkaŭaĵo. Tamen ni provu ĝin, la malgrande ebleco por kompreni ĝi, eĉ, esti la pensado ke majstri certajn fremdajn lingvojn povas ŝanĝi la pozicion de la denaska lingvo. Forigu la penson, ĉar la lingvoj nur estos parolata je la internacia kunvenoj aŭ estas uzita kiam ni devas paroli kun la fremdaj homoj. Ni komprenos la grave de fremdaj lingvoj kiam vi iros al la lando pro la laboro aŭ nur la ferioj.

### **Manko de Informo**

Rigardu al la sociaj medioj, ke multe da damandoj estas demandita pri kio estas la facile fremdaj lingvoj povas esti studita. La respondo ne estas certa, por ke komence ni intencas lerni la lingvon, finfine, vi decidus ne daŭrigi ĝin ĉar ni konfuzas kun la neklara respondo. Principe, facile aŭ malfacile de fremda lingvo dependas de intenco kaj celo por lerni la lingvon.

Kun la obstakloj supre, Eble ke kelkaj solvaĵoj estas ofertita de skribanto kuragiĝi komencantojn por lerni fremdajn lingvojn :

### **Sindevigo**

La sindevigo estas tre grava por scii la nivelon de seriozeco en lernado de fremdaj lingvoj. Faru la regulan horaron kaj determinu enretan retejon eble ni daŭrigu lerni la lingvon. Ekzemple, aliĝu je la unu de la lingvo fanpage, por ke ni povas praktiki kun aliaj laŭ la horaro estas determinita. Iomote poste iomte ni povas komprenas.

### **Faru La Noton**

Skribu la fremdan vortojn kaj trovu la signifon, ĝis provu skribi la simplan frazon kun uzado la vortoj.

### **Aktivo**

Serĉu la amikojn kiu lernas la saman lingvon kun ni kaj aktive sendas la mesaĝon je la sociaj medioj. Ne zergu praktiki kun la fremdaj homoj je la reto aŭ je la centro de urbo.

### **Spektado, Aŭskultado kaj lernado**

Spektado estas la bona afero por praktiki rekte ĉar ni rekte povas aŭskulti la bone prononcadon kaj ankau la bona skribado, ĝis denove lernas ĝin por havi la bonan komprenon

Ĉi tiu mallonga skribaĵo, skribanto volas diri, ke majstri la fremdajn lingvojn estas la profito ĉar ĝi ebligas komunikiĝi kaj multobligos amikojn el la tuta

mondo. Fremda lingvo estas la pordo por scii diversajn specojn de informoj kaj estas la ŝlosilo por scii aliajn mondajn civilizaciojn kiuj ni neniam scias. Memoru ke praktikiĝu la fremdan lingvon laŭ nia

intencio kaj intereso. Kredu ke du aferoj helpas nin por majestri facile kaj cetere ke ni povas praktikas ĝin. Saluton ..... Feliĉan bonan studon!

## Mengapa Kita “Malas” Mempraktikkan Bahasa Asing

Sudah berapa lama kita mempelajari bahasa asing? dan sudah berapa banyak bahasa asing yang sudah anda kuasai? Apakah kita benar-benar memahaminya? Pertanyaan - pertanyaan dasar tersebut adalah cerminan bagi kepada siapa saja yang sedang mempelajari bahasa asing tertentu. Seperti kita ketahui bersama, masih banyak orang yang kesulitan menguasai bahasa asing tertentu. Bahkan, ada juga yang sudah belajar dengan serius tetapi masih belum fasih. Mengapa? Menguasai bahasa asing bukanlah hal yang mudah, karena aturan dalam tata bahasa, cara menulis, berbicara dan mendengar setiap bahasa berbeda. Apalagi, bahasa tersebut masih belum *familiar* di telinga kita. Tentu saja kita akan kesulitan mempelajari bahasa tersebut. Selain itu, ada faktor - faktor lain yang menyebabkan mengapa kita dan sebagian orang malas mempraktikkan bahasa asing:

### **Kurangnya Pengetahuan**

Pengetahuan tentang bahasa asing sangat penting karena akan menentukan apakah kita memahami bahasa tersebut atau tidak. Karena kurangnya pengetahuan, kita enggan untuk mempelajari bahasa tersebut. Apalagi, ada keterbatasan akses sumber informasi bahasa yang sedang dipelajari. Contohnya adalah Bahasa Mandarin. Sekalipun Tiongkok sudah menjadi salah satu raksasa ekonomi dunia tetapi sebagian orang enggan mempelajari bahasa tersebut karena belum terbiasa dengan aksaranya dan sulit untuk mempelajarinya.

### **Kosakata dan Tata bahasa**

Kosakata dan tata bahasa seakan menjadi momok bagi kita dan para pemula lainnya. Keterbatasan pemahaman akan membatasi berkespresi dalam tulisan. Minimnya kosakata mempengaruhi keaktifan dalam berkomunikasi. Tentu saja, hal itulah yang memicu keengganan untuk mempelajari bahasa tersebut.

### **Takut Membuat Kesalahan dan Kurang Percaya Diri**

Hal yang paling ditakuti oleh banyak orang adalah

membuat kesalahan sampai dikritik. Kritikan sebenarnya sangat membantu kita untuk mengetahui kesalahan sehingga kita segera bisa memperbaikinya. Memang, membutuhkan keberanian yang besar ketika kita menerima kritikan yang tajam apabila kesalahan yang dilakukan itu fatal. Keadaan ini sering membuat frustrasi kepada siapa saja, padahal, situasi tersebut sangat wajar bagi siapa saja yang baru mempelajari bahasa asing, walaupun sering mempengaruhi kepercayaan diri kita. Akibatnya, kita tidak yakin dengan kemampuan pribadi dan tidak bisa menyampaikan apa yang sudah ada di pikiran sekalipun kita paham topik atau percakapan yang sedang dibicarakan. Untuk itu, kita jangan pernah membandingkan kemampuan diri dengan orang lain.

### **Lingkungan**

Lingkungan juga menjadi faktor yang penting, apakah kita bisa menguasai bahasa asing atau tidak. Banyak orang berpendapat bahwa dengan menguasai bahasa asing tertentu, status sosial mereka akan terangkat atau ketika berbicara seperti pembicara asli akan terlihat gaul dan keren. Faktor lainnya adalah ketika kita berada di lingkungan yang tidak mendukung. Sekalipun kita berusaha, kecil kemungkinan untuk mengerti. Apalagi ada pemikiran bahwa menguasai bahasa asing tertentu bisa menggeser kedudukan bahasa ibu. Hilangkan pemikiran tersebut, sebab bahasa asing hanya digunakan pada pertemuan-pertemuan internasional atau digunakan pada saat kita harus berbicara dengan orang asing. Kita akan mengerti pentingnya bahasa asing pada saat akan bepergian ke sebuah negara untuk urusan pekerjaan atau hanya sekedar liburan.

### **Kurang Informasi**

Cobalah lihat di jejaring sosial, banyak pertanyaan yang ditanyakan tentang bahasa asing apa yang paling mudah dipelajari. Jawaban pun tidak meyakinkan sehingga kita yang awalnya berniat untuk mempelajari bahasa tersebut, akhirnya kita

memutuskan untuk tidak melanjutkannya karena kita bingung dengan jawaban yang tidak jelas. Pada prinsipnya, gampang atau susah bahasa asing itu tergantung dari niat dan tujuan untuk mempelajari bahasa tersebut.

Dengan kendala – kendala di atas, beberapa solusi barangkali yang ditawarkan penulis mendorong para pemula untuk mempelajari bahasa asing:

#### **Komitmen**

Komitmen itu sangat penting karena untuk mengetahui tingkat keseriusan dalam mempelajari bahasa asing. Buatlah jadwal rutin dan tentukan situs online yang memungkinkan kita untuk terus belajar. Contohnya, bergabunglah di salah satu fanpage bahasa sehingga kita bisa mempraktikkan dengan yang lainnya sesuai dengan jadwal yang sudah ditentukan. Perlahan namun pasti anda bisa mengerti.

#### **Buat Catatan**

Catatlah kata – kata asing dan temukan artinya, kemudian cobalah untuk membuat kalimat sederhana dengan menggunakan kata – kata tersebut.

#### **Aktif**

Carilah teman - teman yang sedang belajar bahasa yang sama dengan anda dan secara aktif mengirim pesan di jejaring sosial. Jangan ragu untuk berkomunikasi dengan orang asing di internet atau pusat kota.

#### **Menonton, Mendengar dan Mempelajari**

Menonton adalah cara terbaik untuk mempraktikkan secara langsung karena kita bisa mendengar secara langsung cara pengucapan yang benar kata, serta penulisan yang benar. Kemudian pelajari lagi untuk mendapat pemahaman yang baik.

Dengan tulisan singkat ini, penulis ingin mengatakan bahwa menguasai bahasa asing adalah sebuah keuntungan karena akan memudahkan berkomunikasi dan memperbanyak teman – teman dari seluruh dunia. Bahasa asing adalah pintu untuk mengetahui berbagai macam informasi dan kunci untuk mengenal peradaban dunia lain yang belum pernah kita jumpai. Ingat bahwa mempraktikkan bahasa asing itu didasarkan pada niat dan ketertarikan. Yakinlah bahwa dua hal ini akan membantu anda untuk menguasai dengan mudah dan pastinya kita bisa mempraktekannya... Selamat Belajar.... Salam.

**Verkisto de Engelbert**



*Berkaitan dengan hari Esperanto tahun 2015 pada tanggal 26 Juli dan Kongres Esperanto Internasional ke-100 di Lille, Perancis, Asosiasi Esperanto Indonesia (IEA) menghimbau kepada teman-teman esperantis Indonesia untuk berpartisipasi memperkenalkan bahasa Esperanto di lingkungan dan komunitasnya dengan melakukan kampanye Esperanto.*

*Untuk mendukung kegiatan tersebut, IEA menjual PIN seharga Rp. 2500/pc.*

*Bagi yang ingin memesannya, silakan menghubungi Ilia, melalui e-mail: estraro-indonezia-esperanto-asocio@googlegroups.com.*

# Mia Recepto!



## Ingrediencoj

2 Densaj Panoj  
2 Ovoj  
Rallado Fromaĝo  
Salo  
Pipro

## Direktoj

1. Premu la internon de la panojn farante formo kvadrato kun kulero.
2. Disvastigu la panojn kun salo kaj pipro.
3. Rompu la ovojn super la kvadrato en la pano sek-cio. Zorgu ne tuŝi la ovojn yemajn.
4. Disvastigu la ovojn yemajn.
5. Diskonigu buteron sur la randoj de la panoj, dis-vastigu ralladojn fromaĝojn sur supro de la butero.
6. Metu panojn en forno kaj baku dum 15 minutoj ĉe temperaturo de 275 gradoj.
7. Pano ovo fromaĝo bako pladon estas preta. Bon appetit!

## Bahan-bahan

2 Roti Tawar Tebal  
2 Butir Telur  
Keju Parut  
Garam  
Merica

## Cara Memasak

1. Tekan bagian dalam roti membuat bentuk persegi dengan menggunakan sendok.
2. Taburi roti dengan garam dan merica.
3. Pecahkan telur di atas bagian persegi dalam roti. Hati-hati supaya tidak menyentuh kuning telur.
4. Bumbui kuning telur.
5. Oleskan mentega di tepi roti, taburkan keju parut di atas mentega.
6. Masukkan roti ke dalam oven dan panggang selama 15 menit pada suhu 275 celcius.
7. Hidangan roti telur keju panggang sudah siap untuk disajikan. Selamat makan!

## Mia Sperto dum Instrui Esperanton ĉe Faktabahasa Bekasi

Ekde ĝi fondiĝis, la komunumo Faktabahasa min interesis. Tiu komunumo estas speciala por lingva amanto. Ĝin fondis mia amiko, Erlangga. Unue ĝi nur ekzistis en Bandung. Nun, vi trovas ĝin en kelkaj grandaj urboj, inkluzive Bekasi, mia urbo.

Faktabahasa estas unu komunumo, kie oni povas lerni iu(j)n lingvo(j)n, se haveblas la instruanto, kompreneble. Nun en Faktabahasa Bekasi haveblas almenaŭ 7 lingvoj, kiu oni povas lerni ilin. Ili estas araba, angla, japana, itala, franca, turka, kaj ankaŭ Esperanto. Mi mem instruas Esperanton tie ĉi.

La komunumo Faktabahasa Bekasi fondiĝis en septembro 2013. Mi unue ne volas iĝi instruanto ĉi tie. Sed multaj homoj petis min ĉar ilin interesis Esperanto. Do, finfine mi volonte instruis (kaj instruas) Esperanto al ili.

Ĉar ni ne estis tro serioza komunumo ni ne havis specialan lokon por havi komuna renkontiĝo. De kelkaj strategiaj lokoj, ni elektis komuna manĝejo en Bekasi Square, iu bazararo lokiĝas en la centro de Bekasi. Bedaŭrinde mi diros, ke tiam la E-lernado ne sukcese okazis pro kelkaj aferoj. Unue, mia okupo kaj studo estis tre multa tiam, do mi nur faris renkontiĝon sabate (dیمانĉe mi iris al Semanggi por alia E-renkontiĝo), eĉ je la 7-a vespere ĉar mia studo finiĝis je la 5-a kaj duono. Due, tie estis tre brua je tiu horo, do ni ne povas trankvile lernis. Tiu situacio okazis ĝis la 3-a generacio de Faktabahasa Bekasi.

En la 4-a generacio, (je la mezo de 2014) ni decidis por havi alian lokon. Unu loko kiu la plej taŭga estis komuna manĝejo en alia bazararo, Mega Bekasi. Tiu loko ne estis tro brua. Do ni povis trankvile lerni Esperanton. Tiam la lernado pliboniĝis. Tamen tio ne signifis ke la situacio iĝis plej bone. Ĉar preĝejo

(moskeeto) tie ne estis bona. Do mi trovis malfacilecon por havi preĝon, speciale en vespera preĝo (Magrebo) pro la mallonga daŭro.

Fino de 2014, iu bona sinjoro oferis al ni pli bona lokon, en lia oficejo kaj kursejo. Li estas ĉefo de kursejo IEC (angla) kaj interesiĝas pri lernado de fremdaj lingvoj. Li trovis nin ĉe Twitter kaj interesiĝis al ni. Do unue li invitis nin por havi diskuton tie kaj ankaŭ vidi la lokon. Estas tre bona kaj plej bona loko. Do ni akceptis lian oferon. Ni baldaŭ translokiĝis la lernolokon tien.

Tie estas bona loko. Ni povas pli serioze lerni. Ni ankaŭ povas uzi la facilecon tie kiel wifi, komputilo, klaso, k.t.p. do ni povas lerni Esperanto pli bone uzante tiujn ilojn. Tie ankaŭ ekzistas bonan moskeeton. La lernantoj pli ĝojas nun kaj ankaŭ mi.

Saya mengajar Esperanto di sebuah komunitas bernama Faktabahasa. Komunitas ini berdiri tahun 2013, dan mempunyai cabang di beberapa kota besar di Jawa. Komunitas ini adalah komunitas pecinta bahasa. Di komunitas ini, paaa anggotanya saling berbagi pengetahuan mengenai bahasa yang mereka kuasai.

Sebagai pengajar Esperanto di sini, banyak suka duka yang alami. Contoh, karena komunitas ini tidak mempunyai tempat khusus, akhirnya kami memakai tempat umum, seperti food court. Tentu saja sangat tidak memadai dan tidak nyaman untuk digunakan sebagai area belajar. Beruntung pada akhirnya, seseorang memberi kami tempat di sebuah tempat les. Tempat ini sangat memadai dan kami pun bisa belajar dengan nyaman. Kami sangat gembira.

**Verkisto: Eko Nur Syah**

*Anonceto:*

*Ni Ĝoje anoncis ke tri Indonezianoj, Ilia Sumilfia Dewi el Ĝakarta, Susilowati el Cibitung-Bekasi, kaj Syauqi Ahmad Zulfauzi el Bandung partoprenos La 48-an Konferencon de L&EI, 17-25 Julio en Oostende, Belgio, kaj 100-an Universalan Kongreson, 25 Julio-1 Augusto en Lillo, Francio. Dezirante la fruktodonan aranĝon kaj sukceson!*

## Agrabla, Mirinda, kaj Amuza Renkontiĝo en Ho Chi Minh

Raporto de 33a Komuna Seminario en Ho Chi Minh Urbo, Vjetnamio



Reza Pahlevi kun vjetnamaj esperantistoj en Ho Chi Minh, Vjetnamio

Mi tre ŝatas renkonti multajn esperantistojn kiujn havas diferencajn kulturojn. Mi havis hazardon por partopreni al la 33a Komuna Seminario. La seminario okazis en Ho Chi Minh Urbo, Vjetnamio. Komuna Seminario estas la junulara evento kiu kunlaboras kun junularaj organizoj, kiel Korea Esperanto-Junularo (KEJ), Japana Esperanto-Junularo (JEJ), Vjetnama Esperantista Junularo-Organizo (VEJO), kaj Ĉina Junulara Esperanto-Asocio (CJEA).

Multaj esperantistoj partoprenis al la evento. La partoprenantoj estas 55 esperantistoj. Kvankam Komuna Seminario estas nur 4 reprezentantaj Junularo-Organizoj, sed esperantistoj ekster Koreo, Japano, Ĉinio, kaj Vjetnamio venis al 33a Komuna Seminario en Ho Chi Minh Urbo. La partoprenantoj estis el Usono, Hispano, Ĉinio, Indonezio, Koreo, Japano, kaj Vjetnamio. Ni faris multajn mirindajn programojn tie.

En 26a de decembro 2015, Ni faris ceremonion malferman. Kaj poste ni kunsidis por diskuti pri azia junularo-movado. Ni diskutis multe pri tio por bonigi esperanto-movado en Azio kun kunlaboro inter aziaj landoj. Ni ankaŭ prezentis pri niaj movadoj kaj naciaj

kuirartoj en niaj landoj, kaj kunmanĝis en manĝejo.

En 28a de decembro 2015, ni rigardis filmeton pri Onklo Ho Chi Minh. Gxi estis bona filmeto. Nun mi scias pri historio de Vjetnamio kaj vivo de Onklo Ho Chi Minh. Mi ankaŭ havis hazardon por prezenti pri raporto de niaj agadoj en Esperanto-Movado de Indonezio. Ni diskutis pri interlandaj kunlaboroj, problemoj de movado, kaj tiel plu. Poste Esperantistoj de Japano ludis bekfluton kaj kantis. Kaj la lasta estas ferma ceremonio kaj ĉirkaŭurba ekskurso.

La specialaj programoj por mi estas MISS ESPERANTO. Ĝi estas bona kaj amuza programo. Mi tre ŝatas tiun programon. La alia programo estas bankedo. Ni manĝas multajn manĝaĵojn en festivalo. Ĉar mi tre ŝatas manĝi, do tiu programo estas agrabla momento por gustumi tradiciajn manĝaĵojn de Vjetnamio. Ĉiuj programoj estas bonege!

Mi deziras ke ĉiuj agadoj kaj deziroj en nia esperantujo estos bone. Ni vivas revojn. Esperanto estas el esperoj, revoj, kaj deziroj. Kaptu niajn esperojn, revojn, kaj dezirojn por bonigi nian vivon kun esperanto.

Reza Pahlevi: zhalefy@gmail.com



## Laporan Kegiatan Klub Esperanto Yogyakarta

Meskipun bahasa Esperanto dianggap asing bagi sebagian besar orang di dunia, termasuk di Indonesia. Pecinta dan pelestari bahasa ini tetap ada dan bermunculan. Salah satunya yaitu di Daerah Istimewa Yogyakarta.

Di Yogyakarta, para pecinta bahasa ini biasanya berkumpul di salah satu lantai Perpustakaan Pusat Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta dengan tujuan mengadakan kegiatan belajar bahasa tersebut.

Peminat bahasa ini umumnya berasal dari kalangan muda dari berbagai latar belakang pendidikan, khususnya mahasiswa perguruan tinggi dan beberapa pelajar sekolah menengah.

### Pasang Surut Klub Esperanto Yogyakarta

Dulunya klub bahasa Esperanto memang pernah eksis di kota gudeg ini. Namun kemudian tenggelam alias vakum. Kesibukan, selesainya studi anggota, dan sebagainya, membuat klub tersebut tidak aktif lagi.

Atas inisiatif beberapa orang, klub Esperanto di Yogyakarta kemudian muncul lagi. Kali ini dipandu oleh seorang penutur asal Spanyol, Ivan Garcia, yang menguasai seluk beluk bahasa Esperanto. Ia juga sedang menempuh studi di Universitas Negeri Yogyakarta.

Di Yogyakarta, kegiatan belajar mengajar bahasa Esperanto berlangsung seminggu sekali. Kegiatan belajar bahasa Esperanto yang dipandu Ivan bermula pada 16 Oktober 2014 hingga pertengahan Desember 2014.

Karena saat itu memasuki liburan panjang mahasiswa di Indonesia, kegiatan belajar bahasa

pun diliburkan. Hingga pertengahan April 2015, kegiatan belajar bahasa Esperanto belum aktif walaupun kegiatan kumpul bareng sesama anggota klub ini tetap berlanjut.

Setidaknya ada beberapa momen penting selama vakumnya kegiatan belajar bahasa Esperanto, di antaranya menerima kunjungan dari sesama penutur bahasa Esperanto dari Jakarta dan seorang lagi dari Jerman.

### Aktif Kembali

Vakumnya kegiatan belajar-mengajar bahasa Esperanto selama beberapa bulan membuat beberapa anggota yang rutin belajar berniat menghidupkan kembali kegiatan belajar bahasa Esperanto seperti sedia kala. Namun demikian, jumlah peserta belajar bahasa ini tidaklah terlalu banyak. Para peserta yang tertarik dengan bahasa ini cukup konsisten dalam kehadirannya, namun Ivan yang biasanya mengajar, karena kesibukan studi, untuk sementara waktu digantikan oleh Engel dan Ardianti yang cukup mengerti tentang bahasa Esperanto.

Kegiatan tetap berlangsung seminggu sekali, pada hari Kamis pukul 16.00 hingga selesai di Perpustakaan Pusat UGM. Kegiatan belajar-mengajar tersebut tidak dipungut biaya. Calon peserta yang tertarik bisa ikut bergabung dan belajar bersama.

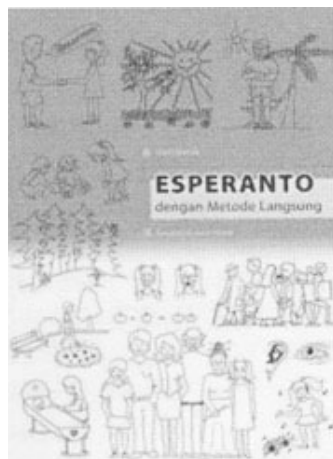
Informasi klub Esperanto Yogyakarta bisa diakses melalui laman Facebook di Yogyakarta 'La Verda Paco'.

Yadin: [yadinnur92@gmail.com](mailto:yadinnur92@gmail.com)

## Informo de Internaciaj Esperanto-aranĝoj en Azio

Kio okazos en Azio en la jaro 2015? Notu & rimarku vian kalendaron!

- 2.26-3.8 : La 11-a internacia Himalaja Renkontiĝo (Nepalo)
- 2.28-29 : Tutlanda Kurskunveno de Korea Esperanto-Asocio (Koreio/Taejon)
- 4.4-5 : La 25-a Internacia Kurskunveno de Esperanto (Koreio/Chongdo)
- 4.19 : Malferma ceremonio de Monda Esperanto-Filma konkurso (Ĉinio/Hangzuo)
- 4.20 : Strategia Forumo de UEA pri Orientazia Movado'. (Ĉinio/Hangzuo)
- 5.16-23 : La 11-a Ĉina Esperanto-Kongreso kaj la 67-a kongreso de Fervojistoj (Ĉinio/Kunming)
- 8.18-20 : Internacia Junulara Renkontiĝo (Pakistano/Nankana-Sahibo)
- 8.27-28 : La 2-a Irana Esperanto-Kongreso (Irano/Teherano)
- 8.28-30 : La 1-a Internacia Kongreso de esperanto (Pakistano/Murree)
- 9.18-20 : Internacia Junulara-Renkontiĝo de Esperanto (Pakistano/ Nankana-Sahib)
- 10.03-04 : La 47-a Korea Kongreso de Esperanto (Koreio/Seulo)
- 10.8-11 : La 11-a Internacia Esperanto-Renkontiĝo de Meditado (Koreio/Seulo)
- 10.10-12 : La 102-a Japana Esperanto-Kongreso (Japanio/Sendai)
- 10.23-25 : La 6-a Internacia Esperanto-Festivalo en Zaozhuang, Shandong-provinco, (Ĉinio)
- 10.31-11.1 : La Kongreso de Tyugoku kaj Sikoku (Japanio/Simonoseki, ĉe Esperanto-Biblioteko)
- 11.28-29 : Aŭtuna Kurskunveno en Lernejo Namkang (Koreio/Chongdo)
- 12.25-26 : La 38-a Kongreso de Pakistana Esperanto-Asocio (Pakistano/Lahore)
- 12.25-28 : La 34-a Komuna Seminario inter Ĉina, Japana, Korea kaj Vjetnama Junularoj (Koreio)
- 12.30-1.2 : Transjara Kurskunveno de Esperanto-Populariga Asocio (Japanio/ Kameoka)



### *Nun haveblas en indonezia lingvo!*

*La libro de Stano Marček  
"Esperanto laŭ Reĝta Metodo"*

*ĵus eldoniĝis en la indonezia lingvo. Ĝia titolo estas "Esperanto dengan Metode Langsung".*

*Tradukiĝita de 4 indoneziaj esperantistoj, tiu ĉi libro helpas vin pli rapide kaj pli facile lerni la internacian lingvon, Esperanto.*

*Vi povas aĉeti ĝin kontraŭ Rp. 45.000/libro.*

*Kontaktu **Ilia Dewi** ĉe 08111773387 aŭ  
estraro-indonezia-esperanto-asocio@googlegroups.com*



## Mia Unua Kongreso De Peter Johns (Melburno)

Mi ĉeestis la kongreson de Esperanto kaj somerkursaron kiu okazis en Melburno ĉe Internacia Domo dum 9 tagoj en januaro. Tiu estis mia unua kongreso, kaj mi ĉeestis ĉar mi volis plibonigi mian Esperanton per lecionoj kaj babilado kun aliaj homoj. Mi lernas Esperanton por komuniki, kaj mi trovas ke ĝi estas pli grava por mi, je mia nivelo, paroli ol ĉeesti lecionojn, sed la lecionoj ankaŭ estis bonaj. 50 homoj venis el 8 landoj (Aŭstralio, Nov-Zelando, Orienta Timoro, Indonezio, Ĉinio, Ĉeĥio, Nov-Kaledonio, kaj Koreio) kaj, kvankam mi ne provis interparoli kun ĉiuj, tiuj kiujn mi ja interparolis helpis min esti pli komforta kiam mi parolis la lingvon.

Estis tri niveloj de lecionoj (komencantoj, progresintoj kaj spertuloj). Mi ĉeestis la lecionojn por progresintoj. Mi trovis la lecionojn interesaj kaj helpaj en iuj aspektoj, kaj malfacilaj en aliaj.

Sabaton, Nicholas Halls (unu el la produktoroj) prezentis sian filmon "54 Tagoj" en la angla lingvo kun Esperanto-subtekstoj. Ĝi havis psikologian temon, pri grupo de homoj kiuj enŝlosas sin en bunkro pro ĥemia milito. Estis bone vidi lokan aŭstralian filmon kaj plejparte ĉiuj ĝuis ĝin.

Dimanĉon, ni ĝuis prelegon de Ilia el Indonezio, pri ŝia lando kaj kulturo. Ŝi kantis, dancis en tradicia kostumo, kaj ankaŭ donis al ni guston de indoneziaj manĝaĵoj kiujn ŝi kunportis por kundividi. (Ŝia valizo sendube estis tre plena!)

Ni ankaŭ spertis orienta-timoran vesperon je lundo, prezentita de Teofilo. Li rakontis pri krokodiloj en sia kulturo, kun bildoj, kiujn li mem desegnis. Poste li kantis tradiciajn kantojn per ukulelo kaj gitaro.

Dum la posttagmezoj, mi ĉeestis diversajn interesajn prelegojn pri temoj inkluzive de tertremoj, art-aprezado, biciklado, interlingvistiko, kaj eĉ la progreso de nova angla romano kiu enhavas esperantistajn karakterojn.

Merkredon, Hyon-Suk Li el Koreio instruis al ni la

korean alfabeton kaj kelkajn vortojn, kaj montris al ni belan korean robon nomitan "Hanbok". Poste, ŝi dancis kun helpo de siaj amikinoj, kaj tiam instruis al la plej kuraĝaj kongresanoj kiel danci "Ganghamstilon".

Tiun vesperon ankaŭ okazis debato pri la temo: ĉu sencon havas promesi amon ĝis la morto? Post tio, okazis kvizo de Trevor, sed mi preferis rigardi! Ĉiuj aliaj verŝajne ĝuis ĝin.

Ni tramiris al St Kilda ĵaŭdan vesperon por espereble vidi pingvenojn. Kvankam mi loĝis en Melburno dum tri jaroj, mi neniam antaŭe vizitis la pingvenojn. Ni atendis inter multaj homoj ĝis sunsubiro (kiu estis belega!) kaj poste vidis kelkajn etajn pingvenojn kiuj kuris trans la sablo al siaj hejmoj inter la rokoj.

Vendredon, ni aŭskultis belajn kantojn de la kantgrupo de Alan, kiu renkontiĝis dum la semajno por provi. Ni ankaŭ rigardis teatraĵon verkitan de Kam pri Esperanto-TV. Hyon-Suk kaj sia amikino prezentis pli da dancoj, korea kaj flamenka.

Post la spektaklo okazis aŭkcio kiu estis distra (pro la sperta gvido de Trevor) kaj sukcesa.

Je la lasta tago ni iris per buso al la ĝardenoj Alfred Nicholls, kie ni

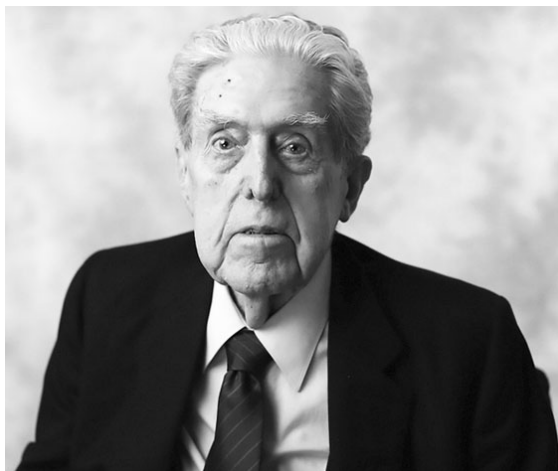
piknikis kaj rigardis la belajn ĝardenojn. Ni eĉ vidis anasidojn sur la lago. Poste ni iris al la Sanktejo William Ricketts kie estas argilaj skulptaĵoj de indiĝenaj aŭstralianoj inter la arboj. Tiu estas tre bela kaj paca loko. Post nia ekskurso ni revenis al Internacia Domo por ĉeesti la finan eventon: tiu estis la bankedo, kie ni ĉiuj babilis, manĝis, trinkis, kantis, kaj estis feliĉaj.

Mi havis bonegan semajnon da lernado, komunikado, kaj amikiĝado. Mi rekomendus la sperton al kaj novaj kaj malnovaj esperantistoj.



**Verkisto de Peter Johns (Melburno)**

## Keppel Earl Enderby (1926–2015)



Keppel Earl Enderby

Nia estimata kaj kara Kep, iama prezidanto de UEA kaj de AEA, forpasis la 8-an de januaro. Pro lia agado en la Esperanto-movado, funebras homoj tra la mondo.

Kep naskiĝis la 25-an de junio 1926 en Dubbo NSK kaj tie ĉeestis la elementan kaj altlernejojn. En 1944 la 18-jarulo aliĝis al la aŭstralia flugarmeo (RAF) kiel pilotlernanto (1944-45) kaj sekve ankaŭ flugis helikopterojn ĝis siaj 60aj jaroj. Post la Dua Mondmilito li studis juron ĉe la Universitato de Sidnejo, kaj dum 1950-54 ĉe la Universitato de Londono, kie li poste laboris kiel advokato kaj instruisto.

En 1951, amatora golfludanto Kep partoprenis en la brita "Open" konkurso, kaj sin montris tiom talenta, ke li superis ĉampionojn Kel Nagle kaj Norman Von Nida, ludis kun eminentulo kia Peter Thompson, kaj eĉ dum kelka tempo ŝanceliĝis ĉu iĝi advokato, ĉu profesia golfludanto.

En 1955 li revenis al Aŭstralio kaj praktikis la juron en Sidnejo. Li translokiĝis al Kanbero en la '60-aj, ekde 1962 kiel universitata preleganto ĉe la Aŭstralia Nacia Universitato. Dum la '50-aj kaj '60-aj, li estis aktiva advokato por civilaj rajtoj; li helpis starigi la NSK-an Konsilantaron por Civilaj Liberecoj – ĉiam por li granda pasio. En 1970, en krombaloto, li elektiĝis laboristpartia parlamentano por la Aŭstralia ĉefteritorio (ACT). En 1972 ĉefministro Gough Whitlam nomis lin la unua Ministro por ACT (poste renomita Kanbero) kaj por la Norda Teritorio.

Kep rapide montris sian kapablon, tenante plurajn ministrecojn. Li respondecis pri aŭstralia produktado kaj poste pri justico. En Februaro 1975 li iĝis ĉefa

Juroficio (Attorney General). Li multe atingis, inkluzive de leĝoj por malkriminaligi kaj aborton kaj samseksemon en ACT, kaj de leĝoj por nuligi eksedziĝkulpdon en Aŭstralio. Laŭ kolegoj, lia parlamenta servado plenis je distingo. Li estis vaste respektita en diversaj politikaj kaj juĝistaj rondoj.

En 1975 la Laborista Partio malsukcesis kaj Kep revenis al la advokataro. De 1982 ĝis sia emeritiĝo en 1992 li estis juĝisto ĉe la Supera Kortumo de NSK. Ĝis 2000 li estris la Revuan Konsilantaron por Gravaj Kulpuloj (Serious Offenders Review Council). Li ĉiam arde advokatis por la bonfarto de malliberuloj, opiniante ke ĝis 80% de malliberuloj en Aŭstralio devus esti liberigataj; laŭ li, enkarcerigi la plimulton da krimuloj estas ne efike. Tamen, li aplikis la juron ĝuste kaj juste, sed ankaŭ korkonscie. Li prezidis kiel ĉefo de la Libervola Eŭtanazio-Societo de NSK dum 6 jaroj. Li kaj Dorothy arde defendis sian rajton mem fini la propran vivon kiam tiu ne plu restas eltenebla.

Ili translokiĝis de Kanbero al Balmain, ĝuante jakto-veladon, flugojn en malpezaj aviadiloj, legadon kaj... enkondukon al Esperanto. La onklo de Kep estis delegito de UEA; jen la semo de la intereso. Kep eklernis Esperanton en 1987 kun la helpo de aŭstralia diplomato kaj fervora esperantisto, Ralph Harry. Kompreneble, kiel dumviva ĉampiono de homaj rajtoj, civilaj liberecoj kaj la subprematoj, Kep firme kredis ke la internacia lingvo, se parolata tra la tuta mondo, malpliigus inter-homan konflikton. Sendube multaj konsiderus tion romantika ventmuelila alpiko. Sed la koro de Kep, kiel tiu de Zamenhof, celis internacian harmonion tiuvoje. Kep ankaŭ arde legis la verkojn de la anarkista princo

Pjotr Kropotkin kaj fervore subtenis la Sennaciecan Asocion Tutmondan.

Kep estis prezidanto de AEA de 1992 ĝis 1997, en kiu jaro li gvidis la organizadon de la 82-a UK en Adelajdo. La sekvan jaron, 1998, oni elektis lin prezidanto de UEA. Li estis membro de la Komitato de UEA dum kvar oficperiodoj 1992-2004, krom prezidanto de la Esperanta Jura Asocio 1996-2002. La Ondo de Esperanto proklamis lin Esperantisto de la Jaro 1999. En 2004 li estis elektita membro de la Honora Patrona Komitato de UEA. Ne surprize, estinte parlamentano, advokato, kaj arda leganto, Kep elstaris en siaj paroladoj kaj verkitaĵoj artikoloj.

Entute rimarkinda homo. Adiaŭ, Kep, sindediĉulo bonhumorplena, kun impertinenteca humurosenco kaj rideto neforgesebla. Niajn plej profundajn kaj sincerajn kondolencojn al Dorothy kaj la familio Enderby.

#### Kondolencoj:

Kep estis grava gvidanto de la Esperanto-movado en Aŭstralio kaj la mondo, kaj tre bona amiko al multaj el ni esperantistoj. Kiam mi unue renkontis lin en Toowoomba (li multe vojaĝis por subteni Esperanton en multaj provincoj) mi apenaŭ parolis Esperanton kaj miris ke estas tiel facile amikiĝi kun la prezidanto de AEA.

Mi fieris ankaŭ pri lia ekster-Esperanta aktiveco por defendi homajn rajtojn. Estis kortuŝa sperto partopreni la duan Azian kongreson de Esperanto en Hanojo kun pluraj Aŭstralianoj, kune kun Kep. En 1972 Kep estis ministro en la Aŭstralia registraro, kiu haltigis la militon kontraŭ Vietnamujo. En 1999, dum la kongreso, vietnamanoj honorigis Kep, la tiaman

prezidanton de UEA.

Kep kaj Doroteo restos en historiaj rakontoj kaj en niaj koroj.

#### Hazel Green

Mia unua ekscio de Esperanto estis kiam mi aŭdis radiointervjuon kun Kep Enderby ĉe ABC en aviadilo. Li inspiris kaj konvinkis min pri la valoro kaj idealismo de Esperanto. Post kiam mi informis lin pri lia konvertiĝo de mi, li ĉiam pensis pri mi kiel sia speciala disĉiplo.

#### Steven Pitney

Kvankam mi renkontis Kep nur kelkfoje, mi memoras lin kiel klarpensantan, energioplenan, pozitivan esperantiston. Kaj mi ankaŭ tre simpatiis kun multe da liaj aliaj vidpunktoj (ekz-e pri homaj rajtoj kaj aŭstraliaj aborigenoj) kaj la fakto ke li vere klopodis plibonigi la rilatojn inter UEA kaj SAT.

#### Sandor Horvath

Kiel politikisto Kep povis vojaĝi senpage al multaj kongresoj por reprezenti Aŭstralion. Pro sia scio kaj kapablo li sukcesis verki por radio 3ZZZ statuton kaj konvinki la estraron akcepti Esperanton inter la pli ol 70 komunumaj lingvoj. Li estis tre afabla sinjoro.

#### Jennifer Bishop

Mi neniam renkontis Kep sed mi aŭdis iujn liajn mirindajn oratorajojn kaj mirindajn raportojn de li. Ĉiuj en la Esperanto-Ligo de OA, kun mi, esprimos kondolencojn.

#### Trish O'Connor

#### Verkisto de Vera Payne (Floreat)

*Membrigu!*

*Aliĝu!*

INDONEZIA  
ESPERANTO  
*Kontribu!*

*Keanggotaan IEA terbuka bagi semua rakyat Indonesia. Yang penting Anda yakin akan pentingnya sebuah bahasa internasional yang mudah dipakai dan mendukung penyebarannya. IEA juga mengundang klub-klub Esperanto yang hendak bekerja sama atau mengikuti kegiatan yang ada. Hubungi pengurus IEA melalui estraro-indonezia-esperanto-asocio@googlegroups.com.*

*Biaya keanggotaan tahun 2015 adalah Rp 100.000,00 bagi pelajar dan pensiunan, serta Rp 150.000,00 bagi yang lainnya, yang dapat dibayarkan melalui Bank Mandiri a/n Sondang I.S.D., no. rek. 070-00-04789801-8.*

*Membreco en IEA estas malferma al ĉiu Indoneziano. Sufiĉas, ke vi kredu je la graveco de utila internacia lingvo, Esperanto kaj ĝia disvastigo tra la lando. IEA ankaŭ bonvenigas klubojn kiuj volas iĝi sekcio de IEA. Se tio interesigas vin, kontaktu la estraron ĉe estraro-indonezia-esperanto-asocio@googlegroups.com.*

*La membrokotiĝo estas Rp 100.000,00 por studentoj, senlaboruloj, kaj pensiuloj, kaj Rp 150.000,00 por aliaj. La kотиĝo estas pagebla tra Bank Mandiri, nome Sondang I.S.D., no. 070-00-04789801-8.*





**ESPERANTO EN INDONEZIO** estas neregula bulteno por la indoneziaj esperantistoj kaj iliaj amikoj. Ĝin redaktas teamo de volontuloj kaj ĝi aperas danke al la kontribuoj de indoneziaj kaj alilandaj kunlaborantoj kaj al la donacemo de malavaraĵ subtenantoj. Nek la redaktantoj nek la kunlaborantoj ricevas ajnan rekompencon pro sia laboro. Al ĝi povas kontribui kiu ajn, se la kontribuajo konformas kun la celoj de la bulteno.

Por havi kiel eble plej kvalitan bultenon kaj por faciligi la laboron de la redaktantoj, ni petas ni ajn kunlaborantojn atente legi la sekvajn sugestojn/petojn kaj, laŭeble, sekvi ilin. Dankon!

- Akcepteblas tekstoj nur en Esperanto kaj la indonezia lingvo.
- Prefere verku nelongajn tekstojn en unu el la lingvoj menciitaj ĉi-supre kaj aldonu al ĝi resumon, maksimume centvortan, en la alia lingvo.
- Antaŭ ol sendi la tekstojn, nepre kontroligu ilin pere de aliaj (pli spertaj) kolegoj. Tio povas okazi kadre de Esperanta kunveno aŭ leciono, aŭ rete. La tekstoj estu kiel eble plej seneraraj kaj en bona stilo.
- Bonvolu sendi la tekstojn en unu el la jenaj formatoj: .txt, .rtf, .odt, .doc. Nur se vi ne povas sendi en unu el la ĉi-supraj formatoj, sendu en .wpd aŭ docx. Ne sendu .pdf-dokumentojn!
- Se vi uzas surrogaton por la Esperantaj litoj, uzu la saman por ĉiuj literoj de la dokumento.
- Uzu nur unu litertipon por unu dokumento.
- Se eblas, sendu ankaŭ bildojn, laŭeble altkvalitajn, kaj nepre ne en la teksta dokumento. La bildoj devas veni aparte, kun la jenaj informoj por ĉiu: klarigo de la bildo (titolo) kaj fotinto. Se vi ne estas la fotinto, ne sendu foton sen la skriba permeso de ĝia aŭtoro. Atentu: ne sendu tro da bildoj en unu mesaĝo - iuj povus malaperi survoje.
- Sendu vian kontribuon per Facebook nur kaze, ke vi tute ne povas sendi retmesaĝojn, kaj resendu ĝin se vi ne ricevas konfirmon pri la ricevo.
- Bonvolu sendi la kontribuajojn kiel eble plej frue. Ne atendu ĝis la lasta momento.
- Estu preta reagi rapide al la petoj de la redaktoroj kaj respektu la limdatojn.
- Ĉiujn materialojn oni sendu al la jena retadreso: [redakcio-ideo@googlegroups.com](mailto:redakcio-ideo@googlegroups.com).

Se vi bezonas pliajn informojn aŭ klarigojn, bonvolu kontakti nin per la ĉi-supra retadreso.

La bultenon **ESPERANTO EN INDONEZIO** ricevas la membroj de IĖA. Por ne-membroj ĝi aĉeteblas ĉe la redakcio de IĖA ([redakcio-ideo@googlegroups.com](mailto:redakcio-ideo@googlegroups.com)) kontraŭ 1 €/ekz aŭ Rp 17.000,00 + efektivaj sendokostoj. Donacantoj al la indonezia Esperanto-movado ricevas ĝin elektronike kaj laŭpete ankaŭ papere.

**ESPERANTO EN INDONEZIO** adalah sebuah buletin bebas untuk esperantis Indonesia dan kawan-kawan. Tim sukarelawan mengerjakannya dan buletin ini dapat terbit berkat para kontributor dalam dan luar negeri serta para donatur yang dermawan. Baik tim redaksi maupun kontributor tidak menerima kompensasi apa pun atas kerja mereka. Siapa pun dapat berkontribusi, asalkan selaras dengan tujuan buletin ini.

Agar buletin tercipta sebaik-baiknya dan untuk mempermudah pekerjaan redaksi, kami meminta seluruh kontributor membaca dengan teliti saran dan petunjuk berikut, dan sebisa mungkin mematuhi. Terima kasih.

- Redaksi hanya menerima tulisan dalam bahasa Esperanto dan Indonesia.
  - Ada baiknya menulis tulisan singkat dalam salah satu dari dua bahasa yang disebutkan di atas, dan berikan ringkasan (maksimum 100 kata) dalam bahasa satunya lagi.
  - Sebelum mengirim tulisan, sebaiknya periksalah tulisan tersebut lebih dahulu bersama orang lain yang lebih berpengalaman. Hal itu dapat dilakukan di pertemuan Esperanto, sebagai bagian dari pembelajaran, atau secara online. Kesalahan dalam tulisan sebisa mungkin diminimalisasi dan tulisan dibuat dalam gaya bahasa yang baik.
  - Mohon kirikan tulisan dalam salah satu format berikut: .txt, .rtf, .odt, .doc. Hanya jika Anda tidak bisa mengirimnya dalam salah satu format yang telah disebutkan, gunakan format .wpd atau .docx, jangan kirikan tulisan dalam format .pdf!
  - Jika Anda menggunakan 'pengganti' huruf Esperanto, gunakan format yang sama untuk seluruh dokumen.
  - Gunakan hanya satu jenis huruf untuk satu dokumen.
  - Jika mungkin, kirikan juga gambar (sebisa mungkin yang berkualitas tinggi), yang sebaiknya tidak disertakan dalam dokumen teks. Gambar dikirim terpisah dari tulisan, dengan informasi untuk masing-masing gambar berupa penjelasan/judul gambar dan pembuat foto. Jika Anda bukan pembuat foto, jangan kirikan foto tanpa izin tertulis dari pemiliknya. Perhatian: jangan mengirim terlalu banyak gambar dalam sekali pengiriman. Beberapa foto bisa saja hilang dalam proses pengiriman.
  - Silakan kirim kontribusi artikel Anda melalui Facebook, hanya ketika Anda sama sekali tak bisa mengirimnya lewat surel (e-mail), dan kirimlah pesan itu sekali lagi jika Anda tak menerima konfirmasi bahwa artikel Anda telah diterima.
  - Silakan kirim kontribusi Anda sesegera mungkin. Jangan menunggu hingga tenggat waktu.
  - Bersiaplah untuk bereaksi dengan cepat merespon permintaan redaksi dan mematuhi batas waktu.
  - Kirimkan seluruh materi ke alamat berikut: [redakcio-ideo@googlegroups.com](mailto:redakcio-ideo@googlegroups.com).
- Jika Anda memerlukan lebih banyak informasi dan penjelasan, silakan hubungi kami melalui alamat e-mail di atas.